

Mode d'emploi



OVERSEEDER 3D

1275-1575-2075



Traduction du mode d'emploi d'origine



2244 French 922.120.204 FR



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |
T: +31 (0)306 933 227
E: redexim@redexim.com
W: www.redexim.com

EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

OVERSEEDER AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

2006/42/EC Machinery Directive

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

OVERSEEDER AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre Overseeder 3D. Pour un fonctionnement durable et sûr de cet appareil, il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Sans une connaissance approfondie du contenu, il est impossible de travailler en toute sécurité avec cet appareil.

Cette machine n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur adapté ou un autre véhicule. Vis-à-vis de la combinaison tracteur / Overseeder 3D, l'utilisateur devra également contrôler les aspects de sécurité comme le niveau sonore et l'analyse des risques. En outre, il convient de respecter les instructions d'utilisation du véhicule et les composants à utiliser.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications peuvent être apportées à ces spécifications sans préavis.

Si vous avez des questions et/ou des incertitudes concernant ce manuel ou la machine en question, veuillez contacter votre point de vente ou votre revendeur.

Ce document est une traduction du manuel d'utilisation d'origine. Ce dernier (en langue néerlandaise) est disponible sur demande.

CONDITIONS DE GARANTIE

CETTE MACHINE EST ASSORTIE D'UNE GARANTIE CONTRE LES DÉFAUTS DE MATÉRIAUX.
CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES DE REDEXIM SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

CARTE D'ENREGISTREMENT

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre usage personnel :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

TABLE DES MATIÈRES

EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	2
UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	3
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
1.1. Obligations de l'utilisateur	6
1.2. Entretien, réparation et réglages	7
1.3. Utilisation de la machine.....	7
2. DONNÉES TECHNIQUES	8
3. DESCRIPTION GÉNÉRALE.....	9
4. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	9
5. PREMIÈRE INSTALLATION	10
6. ATTELAGE ET DÉTELAGE DE LA MACHINE	11
6.1. Attelage de la machine.....	11
6.2. Dételage la machine	12
7. RÉGLAGES DE LA MACHINE	12
7.1. Réglage de la profondeur de travail	12
7.2. Réglage des vannes de l'élément semeur	12
7.3. Réglage de la quantité de semences via le réducteur	13
7.4. Test du semoir	14
7.5. Réglage du compteur d'hectares numérique	17
8. TRANSPORT.....	18
9. MISE EN SERVICE DE LA MACHINE	18
9.1. Sécurité	18
9.2. Vitesse de travail	18
9.3. Remarques générales concernant l'utilisation de l'Overseeder 3D	18
9.4. Procédure de démarrage / arrêt.....	19
10. MAINTENANCE	21
10.1. Points de graissage.....	21
11. ANALYSE DES PROBLÈMES.....	22
12. OPTIONS.....	23
12.1. Kit de poids.....	23
12.2. Kit Bogy.....	24

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette machine est conçue pour être utilisée en toute sécurité. Ceci est uniquement possible lorsque les instructions de sécurité décrites dans ce mode d'emploi sont intégralement respectées.

Lisez et comprenez le manuel avant de commencer à utiliser cette machine.
Si la machine n'est pas utilisée de la manière décrite dans le mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou l'Overseeder 3D peut être endommagé.

Ce manuel d'utilisation contient des instructions qui sont numérotées par ordre croissant. Cet ordre doit être respecté. Le symbole  indique une consigne de sécurité. Le symbole  signale un conseil et/ou une remarque.

1.1. Obligations de l'utilisateur

La machine est exclusivement destinée au traitement des pelouses ou des zones où de l'herbe devrait pouvoir pousser. Toute autre utilisation est considérée comme un usage abusif. Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages en découlant ; tous les risques en résultant sont entièrement à la charge de l'utilisateur.

Toutes les personnes désignées par le propriétaire pour faire fonctionner, entretenir ou réparer la machine doivent avoir lu et bien compris le manuel d'utilisation et en particulier le chapitre "Consignes de sécurité".

Toute modification apportée à la machine et influençant négativement la sécurité doit immédiatement être corrigée.

Avant de mettre la machine en service, l'utilisateur est tenu de vérifier qu'elle ne présente pas de dommages et de défauts visibles.

Les modifications ou ajouts à la machine (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant) ne sont pas autorisés pour des raisons de sécurité. En cas de modifications apportées à la machine, le marquage CE/UKCA actuel ne s'applique plus et la personne à l'origine des modifications devra elle-même se charger du nouveau marquage CE/UKCA.

Une utilisation correcte comprend également le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant.

L'utilisateur est responsable de la combinaison sûre entre la machine et le véhicule tracteur, conformément aux exigences décrites dans les données techniques (voir **chapitre 2**). Cet appareil doit être testé vis-à-vis du niveau sonore, de la sécurité, des risques et de la facilité d'utilisation. Des instructions d'utilisateur doivent également être établies.

Soyez habillé de manière appropriée lorsque vous travaillez avec la machine. Soyez habillé de manière adaptée. Portez des chaussures solides avec une pointe en acier, un pantalon, nouez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples.

Outre les instructions figurant dans ce mode d'emploi, il convient également de respecter les règles de sécurité et de santé au travail généralement en vigueur.

En cas d'utilisation sur la voie publique, les dispositions pertinentes du Code de la route s'appliquent.

1.2. Entretien, réparation et réglages

Tenez à jour les échéances de réparation.

Lorsque la machine est utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompetentes, un risque de blessures peut apparaître, aussi bien pour l'utilisateur que pour des tiers. Cela doit être évité !

Pour les activités d'entretien ou de réparation, utilisez exclusivement les pièces originales de Redexim pour des raisons de sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

Les activités de réparation sur l'Overseeder 3D doivent exclusivement être effectuées par du personnel technique autorisé.

En cas d'entretien, de réglage et de réparation, il est nécessaire de bloquer l'Overseeder 3D pour l'empêcher de tomber / partir / glisser.

L'éventuelle installation hydraulique doit toujours être dépressurisée avant de faire l'objet de travaux.

Les huiles / graisses usagées sont nocives pour l'environnement ; il convient de les éliminer conformément aux réglementations locales.

1.3. Utilisation de la machine

Attelez la machine au véhicule tracteur conformément à la réglementation. Attention : risque de blessure !

En l'absence de capots de protection et d'autocollants de sécurité, la machine ne doit pas être utilisée.

Avant chaque utilisation, vérifiez que les boulons, les écrous et autres pièces ne sont pas desserrés.

Avant de démarrer, vérifiez que vous disposez d'une bonne visibilité à la fois de près et de loin.

Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les personnes qui utilisent cette dernière doivent maîtriser l'ensemble de ses fonctions et de ses commandes.

Ne vous glissez jamais sous la machine. Si nécessaire, inclinez la machine pour accéder au-dessous de celle-ci.

Si nécessaire, contrôlez régulièrement les tuyaux hydrauliques et remplacez-les lorsqu'ils sont endommagés ou qu'ils marquent des signes d'usure.

2. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	1275	1575 / 1575LV	2075
Largeur de travail	1.20 m (47.2")	1.58 m (62.2")	2.1 m (82.7")
Profondeur de travail	5mm-20mm (0,19"-0,78")		
Vitesse d'ensemencement	Max. 12 km/h (7,5 mph)		
Poids	698Kg (1539 lbs)	1184Kg (2610 lbs) 832Kg (1834 lbs)	1518 kg (3347 lbs)
Distance entre les lignes de semis	75 mm (2,9")		
Nombre d'éléments de coupe	16	21	28
Tracteur recommandé	30 CV avec une capacité de levage minimale de 698 kg (1539 lbs), 620 mm (24.4") derrière les œillets de levage	40 CV avec une capacité de levage minimale de 1184Kg (2610 lbs) / 832Kg (1834 lbs), 620mm (24.4") derrière les œillets de levage.	50 CV avec une capacité de levage minimale de 1518 kg (3347 lbs), 620mm (24.4") derrière les œillets de levage
Volume du bac à semences	212 litres (7,5 ft3)	276 litres (9,7 ft3)	367 litres (13,0 ft3)
Capacité maximale (Théorique, à la vitesse maximale ; 12 km/h et un seul passage).	14400 m ² /h (155000 ft ² /h)	18900 m ² /h (203438 ft ² /h)	25200 m ² /h (271250 ft ² /h)
Dimensions d'expédition	L x l x H 1540 x 1124 x 1353 mm (60,6" x 44,3" x 53,3")	L x l x H 1925 x 1124 x 1353 mm (75,8" x 44,3" x 53,3")	L x l x H 2440 x 1124 x 1353 mm (96,1" x 44,3" x 53,3")
Raccordement 3 points	3 points CAT. 1-2		
Graisse	PE 2		
Pression des pneus	1 - 2 bars (14,5 - 29 PSI)		
Pièces standard	Rouleau arrière avec racleur pouvant être rempli avec de l'eau Transmission à variation continue. Épandeur de graines intégré. Étui pour le manuel. Bac à semences avec fenêtre transparente. Roue de semis à suivi de terrain Éléments de coupe indépendants à suivi de terrain. Pieds pour l'entreposage.		
Lubrifiant pour transmission	Selon la transmission, voir le manuel des pièces pour plus de détails.		

3. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'Overseeder 3D est une machine permettant l'ensemencement de gazon.

4. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Des autocollants de sécurité sont présents sur les deux côtés de la machine (voir **figure 1**). Ces autocollants de sécurité doivent toujours être clairement visibles et lisibles et doivent être remplacés s'ils sont endommagés.



Figure 1

 <p>933.280.402</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Le moteur du véhicule de traction doit toujours être coupé pendant les activités de maintenance, de réglage et de réparations. - Gardez une distance de sécurité d'au moins 4 mètres lorsque l'appareil est utilisé (à l'exception de l'utilisateur). - Pendant le fonctionnement de la machine, aucune personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la machine en raison du risque de blessure corporelle liée aux pièces en rotation.
 <p>900.280.402</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Les utilisateurs de la machine doivent avoir lu attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
 <p>922.340.008</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Point de fixation pour sécuriser la machine pendant le transport sur une remorque, par exemple.
 <p>922.280.000</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Avant d'enlever le bac de réception, fermez la valve de semences. Si cela n'est pas fait, les valves des semences peuvent être endommagées.
 <p>924.280.000</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La contamination du système de semis peut gravement endommager la machine. Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation, de préférence avec de l'air comprimé et non de l'eau.

5. PREMIÈRE INSTALLATION

La machine doit être préparée pour être utilisée comme suit (voir **figure 2**) :

1. Attachez les câbles aux points de levage (1).



Assurez-vous que la grue et le câble de levage peuvent supporter au moins le poids suivant :

Overseeder 3D 1275	1050 kg (2315 lbs)
Overseeder 3D 1575	1800 kg (3968 lbs)
Overseeder 3D 1575LV	1250 kg (2756 lbs)
Overseeder 3D 2075	2300 kg (5071 lbs)

2. Soulevez la machine, y compris la palette, à environ 5 cm (2") du sol.
3. Enlevez la palette en retirant les goupilles à 3 points inférieures (2).
4. Sortez la palette de dessous la machine.
5. Assurez-vous que les 4 pieds sont orientés vers le bas (3).
6. Abaissez soigneusement la machine jusqu'à ce qu'elle repose en sécurité sur le sol.



!! CONSERVEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ. PENDANT LE LEVAGE, LA MACHINE PEUT GLISSER !!



!! NE RAMPEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!

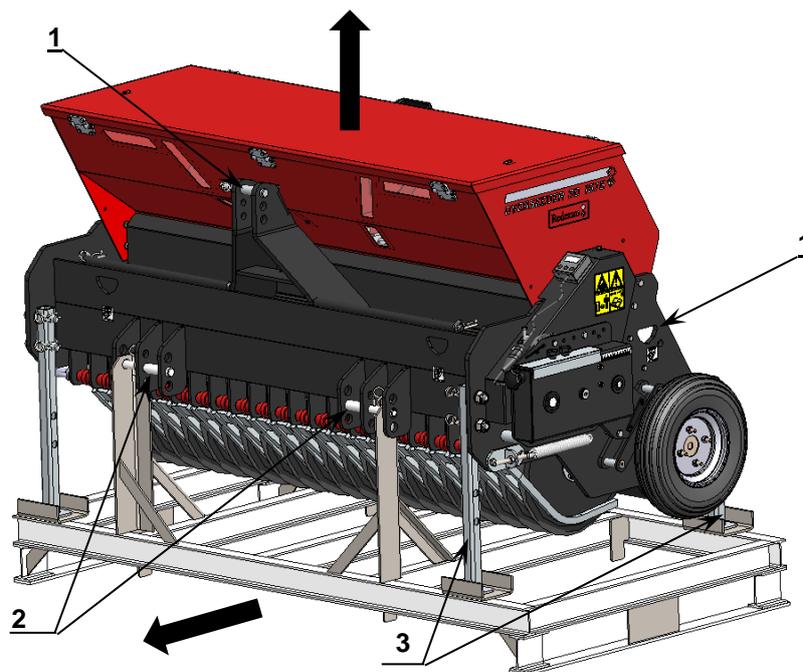


Figure 2

6. ATTELAGE ET DÉTELAGE DE LA MACHINE

Soyez prudent lors de l'attelage et du dételage de l'appareil. Suivez les instructions ci-dessous :

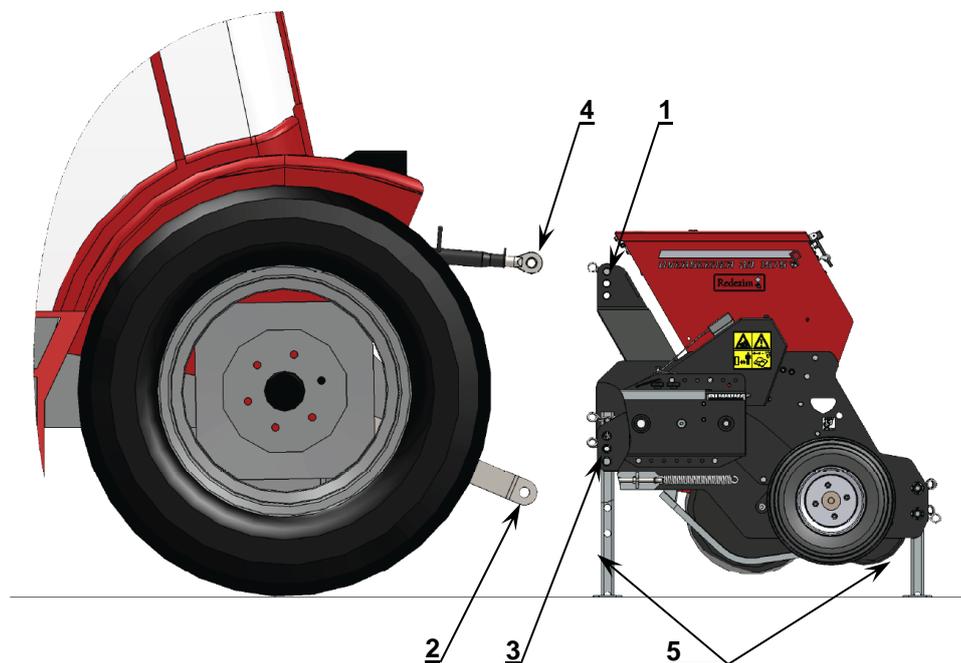


Figure 3

6.1. Attelage de la machine

Avant d'atteler la machine, vérifiez les points suivants

- Vérifiez que la machine n'est pas endommagée et qu'elle peut être connectée et utilisée en toute sécurité.
- Vérifiez la présence éventuelle de boulons et d'écrous desserrés.
- Vérifiez que tous les autocollants de sécurité sont présents sur la machine, qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils sont clairement lisibles. N'utilisez jamais l'appareil avec des autocollants endommagés ou illisibles.

La machine doit être attelée au tracteur de la manière suivante :

1. Retirez les goupilles à 3 points supérieures (1) et (3) de la machine (voir **figure 3**).
2. Faites reculer le tracteur avec précaution jusqu'à ce que les bras de levage (2) puissent être reliés à la machine.



!! Veillez à ce que le tracteur et la machine ne puissent pas bouger pendant l'attelage !!



!! Coupez le moteur du tracteur avant d'atteler la machine !!

3. Fixez les bras de levage (2) à la machine à l'aide des goupilles à 3 points (3). Fixez les goupilles avec les goupilles bêta.



Utilisez le trou le plus haut afin que la ligne de remorquage du tracteur soit optimale pour tracter la machine dans le sol.

4. Réglez le stabilisateur des bras de levage (2) sur une course latérale de 100 mm.
5. Montez la barre supérieure (4) sur le tracteur et reliez-la à la machine à l'aide de la broche à 3 points (1). Assurez la goupille avec la goupille bêta.

6. Démarrez le tracteur et soulevez la machine du sol.



!! Assurez-vous que les broches à 3 points sont bien assurées avec les goupilles bêta !!

7. Arrêtez le tracteur et mettez les quatre béquilles (5) sur la machine.



!! Assurez-vous que le tracteur ne peut pas rester coincé !!

8. Démarrez le tracteur et roulez vers le champ à travailler.

9. Abaissez délicatement la machine dans le sol pendant la conduite.

10. Coupez le contact du tracteur et assurez la combinaison tracteur / Overseeder 3D pour l'empêcher de partir / dérapier.

11. Ajustez la barre supérieure de manière à ce que la machine soit à l'horizontale.

6.2. Dételage la machine

La machine doit être dételée comme suit (voir **figure 3**) :

1. Placez le tracteur et la machine (en position hissée) sur un sol plat.



Si la machine doit être garée pendant une période prolongée, assurez-vous qu'elle se trouve dans un environnement sec.



!! Veillez à ce que la machine et le tracteur ne puissent pas bouger pendant le dételage !!



!! Coupez le moteur du tracteur avant de débrancher la machine !!

2. Coupez le moteur du tracteur et remettez les quatre béquilles (5) sur la machine.

3. Démarrez le tracteur et placez la machine avec précaution sur le sol.

4. Arrêtez le tracteur, desserrez et retirez la barre supérieure (4).

5. Relâchez les bras inférieurs (2).



!! La surface doit être plane !!

6. Démarrez le tracteur et évacuez le terrain.

7. RÉGLAGES DE LA MACHINE

Il existe différentes possibilités de régler l'Overseeder 3D de manière optimale.

7.1. Réglage de la profondeur de travail

La profondeur de travail peut être réglée en tournant la barre supérieure.

Le fait de visser la barre supérieure raccourcit cette dernière : la machine pivotera donc vers l'avant et la profondeur du semis augmentera.

Cela fonctionne si la surface à traiter est suffisamment molle pour être coupée.

Si le sol est trop dur, la machine peut également être alourdie en utilisant des jeux de poids supplémentaires (voir **chapitre 12.1**), et/ou en remplissant le rouleau arrière avec de l'eau afin d'obtenir la bonne profondeur de semis.



Si le rouleau est rempli d'eau, pensez à l'évacuer avant l'arrivée du gel !

7.2. Réglage des vannes de l'élément semeur

La machine est adaptée à l'ensemencement de différents types de graines. Le semoir peut également être utilisé en combinaison avec différents tracteurs et à différentes vitesses. Afin d'adapter la machine à ces différents facteurs, le semoir doit être ajusté. Les éléments semeur (voir **figure 4b**) ont plusieurs fonctions :

1. Lorsque la vanne de l'élément semeur est fermée, aucune graine ne peut sortir de la trémie sans que la machine ne soit en marche, par exemple pendant le transport.
2. Pour vider la trémie après l'ensemencement, la vanne de l'élément semeur peut être ouverte afin que les graines puissent s'écouler de la trémie.
3. La valve de l'élément semeur peut être ajustée à la taille de la graine qui sera semée. Dans le cas de semences de gazon fines, la vanne de l'élément doit être complètement fermée. Le pignon emporte alors la graine avec lui. Dans le cas de graines plus grosses, l'espace entre la roue dentée et la valve n'est pas assez grand pour permettre le passage des graines. C'est pourquoi la valve doit être ouverte davantage lorsque la graine est plus grosse. Le réglage de la taille de l'ouverture peut être effectué à l'aide de la poignée de réglage de la vanne. Le levier peut être réglé en dévissant le bouton étoile (1), en sélectionnant la position souhaitée à l'aide de l'autocollant indicateur (2) et en revissant le bouton étoile. (voir **figure 4a**)

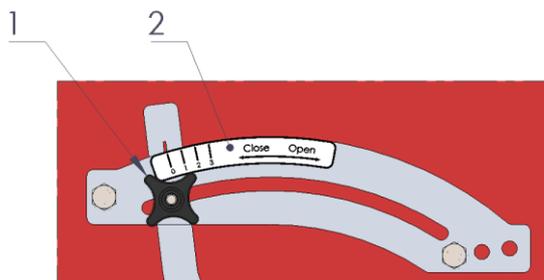


Figure 4a

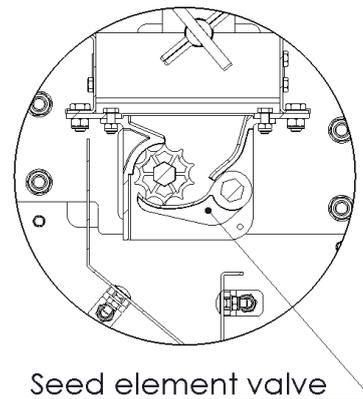


Figure 4b

7.3. Réglage de la quantité de semences via le réducteur

En influençant l'ajustement des éléments semeur, il est possible d'ajuster la quantité de semences. Chaque élément semeur contient un rotor qui transporte la graine. En influençant la vitesse du rotor, il est possible d'ajuster la quantité de semences. La vitesse peut être réglée en continu à l'aide du train d'engrenages. Procédez comme suit pour ajuster la quantité de semences :

1. Desserrez les boutons étoiles (1) (voir **figure 5**).
2. Tournez le bouton étoile (2) pour modifier le réglage. Le réglage peut être lu sur l'autocollant (3).
3. Resserrez les boutons étoiles (1).

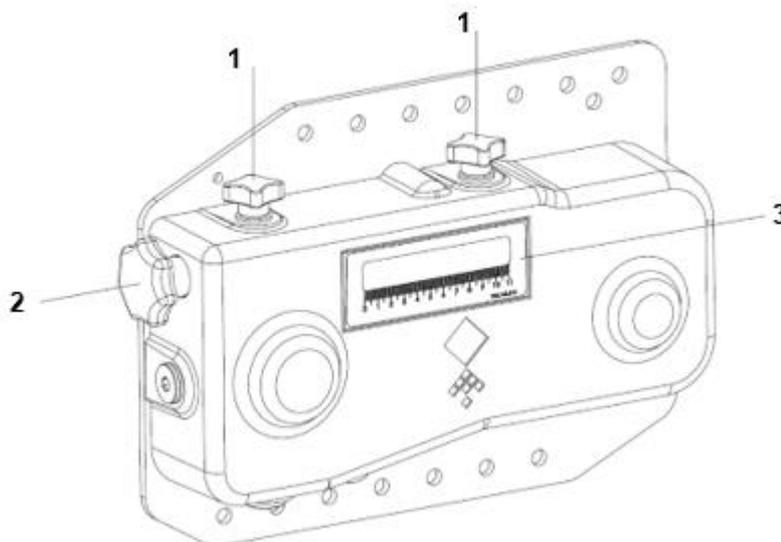


Figure 5

7.4. Test du semoir

Pour que l'Overseeder 3D fonctionne correctement, il convient d'ajuster la quantité de semences. Référez-vous aux tableaux 1, 2 et 3 pour une indication de la quantité souhaitée. Les instructions suivantes doivent être prises en compte :



!! Assurez-vous que l'Overseeder 3D repose sur ses pieds et qu'il est bien dételé du tracteur (voir chapitre 6.2) !!

Les outils suivants sont nécessaires pour ajuster la quantité de semences :

1. Une balance.
2. Un petit bac permettant de peser les graines.
3. Suffisamment de semences pour remplir la trémie à au moins 30%.

La procédure se déroule comme suit (voir **figure 6**) :

1. Réglez la vanne de l'élément semeur (4) sur 0.
2. Remplissez la trémie de semences et assurez-vous que ces dernières sont réparties uniformément dans la trémie.
3. Desserrez le bouton étoile (1) et faites glisser l'épandeur de graines (2) hors de la machine.
4. Tournez l'épandeur de graines (2) à 90° et réintroduisez-le dans la machine.
5. Tournez la roue (3) de 13 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Retirez l'épandeur de graines (2) de la machine, récoltez les graines dans un petit bac.
7. Pesez les graines en:

Kilogrammes et multipliez le résultat par:	Livres et multipliez le résultat par :
Overseeder 3D 1275: 513	Overseeder 3D 1275 : 4.76
Overseeder 3D 1575/1575LV: 391	Overseeder 3D 1575/1575LV : 3.63
Overseeder 3D 2075: 297	Overseeder 3D 2075 : 2.76
Le résultat est la quantité de semences en kilogrammes qui doit être épandue par hectare. Pour un résultat en grammes/m ² , divisez le résultat par 10.	Le résultat donnera la quantité de livres semées par 1000 sq.ft. Pour un résultat en livres/acre, multipliez le résultat par le facteur 43.56.



!! Attention ! Lorsque le bac est en position haute, une grande quantité de semences peut être libérée. Pour éviter cela, fractionnez les 13 rotations en plusieurs petites étapes !!

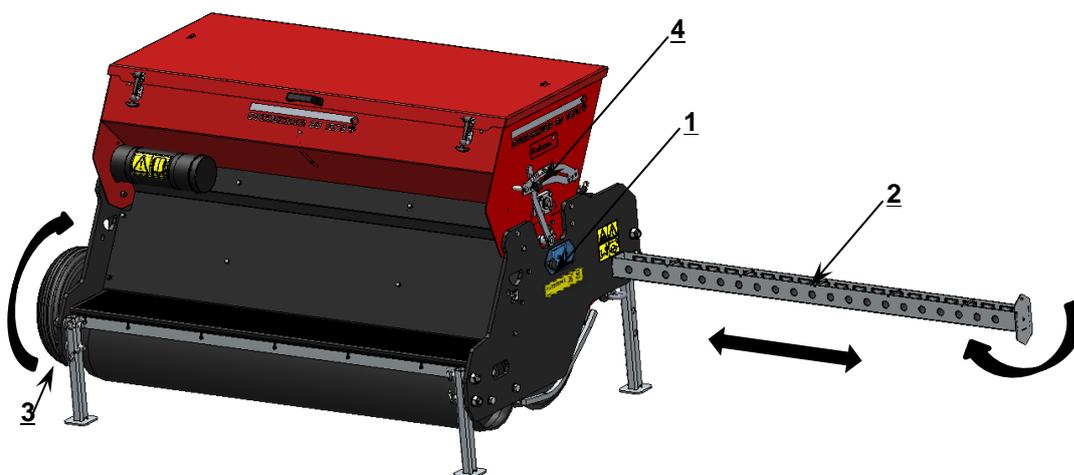
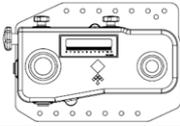
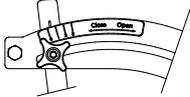
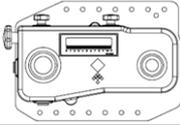
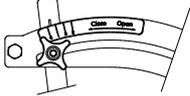
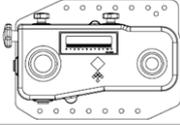
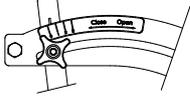


Figure 6

Seeding table Overseeder 3D 1275-1575-2075					
<i>Gearbox setting</i>	<i>Gate opening</i>	<i>Rye grass</i>			
		<i>g/m²</i>	<i>Kg/ha</i>	<i>Pound / 1000 ft²</i>	<i>Pound / Acre</i>
0.5	0	0.3	2.6	0.1	2.4
1	0	0.6	6.3	0.1	5.6
1.5	0	1.4	14.0	0.3	12.5
2	0	2.7	27.4	0.6	24.4
3	0	4.5	45.1	0.9	40.2
4	0	6.5	64.6	1.3	57.6
5	0	8.7	87.4	1.8	78.0
6	0	11.1	111.4	2.3	99.4
7	0	13.9	138.9	2.8	123.9
8	0	17.4	173.9	3.6	155.1
9	0	21.1	210.8	4.3	188.1
10	0	25.3	253.0	5.2	225.7
11	0	31.9	319.3	6.5	284.9
<i>Gearbox setting</i>	<i>Gate opening</i>	<i>Blue grass</i>			
		<i>g/m²</i>	<i>Kg/ha</i>	<i>Pound / 1000 ft²</i>	<i>Pound / Acre</i>
0.5	0	0.7	7.3	0.1	6.5
1	0	1.5	14.5	0.3	13.0
1.5	0	3.2	32.5	0.7	29.0
2	0	5.0	50.2	1.0	44.8
3	0	8.3	82.6	1.7	73.7
4	0	11.8	118.5	2.4	105.7
5	0	16.0	160.2	3.3	142.9
6	0	20.4	204.2	4.2	182.2
7	0	25.5	254.6	5.2	227.1
8	0	31.9	318.8	6.5	284.4
9	0	38.7	386.5	7.9	344.8
10	0	46.4	463.8	9.5	413.8
11	0	58.5	585.4	12.0	522.3
<i>Gearbox setting</i>	<i>Gate opening</i>	<i>Red Fescue grass</i>			
		<i>g/m²</i>	<i>Kg/ha</i>	<i>Pound / 1000 ft²</i>	<i>Pound / Acre</i>
0.5	0	0.4	3.7	0.1	3.3
1	0	0.7	7.3	0.1	6.5
1.5	0	1.6	16.3	0.3	14.5
2	0	2.5	25.1	0.5	22.4
3	0	4.1	41.4	0.8	36.9
4	0	5.9	59.3	1.2	52.9
5	0	8.0	80.2	1.6	71.5
6	0	10.2	102.2	2.1	91.2
7	0	12.7	127.4	2.6	113.6
8	0	16.0	159.5	3.3	142.3
9	0	19.3	193.4	4.0	172.5
10	0	23.2	232.1	4.8	207.1
11	0	29.3	292.9	6.0	261.3

7.5. Réglage du compteur d'hectares numérique

Un compteur de surface numérique (1) est monté sur la machine (voir **figure 7**). Ce compteur peut être utilisé pour lire diverses données telles que la surface travaillée, les distances, les heures travaillées, etc.

Dans la boîte à outils de l'Overseeder 3D figure un manuel séparé qui décrit le fonctionnement et les instructions de réglage du compteur d'hectares.

Si les réglages de la jauge de surface ont disparu de la mémoire, les réglages spécifiques à la machine à saisir sont indiqués ci-dessous.

Machine	Paramètre "C" Impulsions du capteur de vitesse Paramétrage UN=0	Paramètre "L" Largeur de travail
Overseeder 3D 1275	31	1.29
Overseeder 3D 1575/1575LV	31	1.60
Overseeder 3D 2075	Boîte de vitesses de l'arbre de sortie du pignon : 45 dents -> 31 19 dents -> 73	2.10

Tableau 4



Figure 7

8. TRANSPORT

L'utilisateur est responsable du transport de la machine sur la voie publique. Vérifiez la législation nationale. En raison du poids de la machine, il est recommandé de ne pas rouler à plus de 20 km/h lorsque la machine est soulevée. Une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur / personnes présentes et peut même endommager la machine.



!! Lorsque la machine est soulevée du sol, au moins 20 % du poids du tracteur doit reposer sur l'essieu avant !!

9. MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

9.1. Sécurité

Avant de pouvoir utiliser l'Overseeder 3D, il convient de vérifier les points suivants

1. Y a-t-il des objets isolés présents sur le terrain ? Ôtez-les en premier lieu.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle il est possible de travailler avec cette machine est de 20°. Travaillez toujours de haut en bas.
3. Y a-t-il des objets durs dans le sol ? Si c'est le cas, utilisez l'Overseeder 3D à une vitesse adaptée.
4. Y a-t-il un risque d'objets tournoyants (comme les balles de golf) pouvant distraire l'attention du conducteur ? Dans ce cas, l'Overseeder 3D ne peut **PAS** être utilisé.
5. Y a-t-il un risque de chute, de glissement ? Si oui, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les circonstances soient plus favorables.
6. Si le sol est très humide ou gelé, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les conditions soient plus favorables.
7. Vérifiez que la trémie n'est pas trop humide. L'humidité peut faire se coller les graines les unes aux autres, pouvant altérer le résultat.
8. Ne faites pas de virages brusques lorsque l'Overseeder 3D repose sur le sol.

9.2. Vitesse de travail

La vitesse de travail maximale de la machine est fixée à ± 12 km/h (7.5 mph). Toutefois, pour chaque situation et chaque type de travail, l'utilisateur doit déterminer quelle est la vitesse optimale pour obtenir le résultat souhaité.

9.3. Remarques générales concernant l'utilisation de l'Overseeder 3D

- Un terrain peut être traité 2 ou 3 fois dans différentes directions afin d'obtenir une densité supérieure de semis.
- Ne faites pas de virages courts, roulez de préférence en lignes droites ; la machine et/ou le terrain peuvent être endommagés.
- Le contact avec un objet dur dans le sol peut endommager les lames. Essayez de les limer ou remplacez-les.
- Lorsque les lames sont mouillées, la graine peut rester collée et s'accumuler entre les lames.
- Essayez de ne pas mouiller les lames ou reportez le semis jusqu'à ce que les conditions soient meilleures.
- Ne conduisez **JAMAIS** en marche arrière lorsque la machine repose sur le sol.

9.4. Procédure de démarrage / arrêt

Avant de commencer à semer, vérifiez la machine sur les points suivants:



Assurez-vous que le Overseeder et le tracteur ne peuvent pas bouger pendant le réglage.

Arrêtez le moteur du tracteur.

- Vérifiez que l'arbre qui entraîne les logettes à semences tourne sans à-coups. Lorsque la trémie est vide, l'arbre (1) doit pouvoir tourner avec une clé sans trop de force. Faites tourner l'arbre dans le sens indiqué par la flèche. (Voir Fig. 7-1)

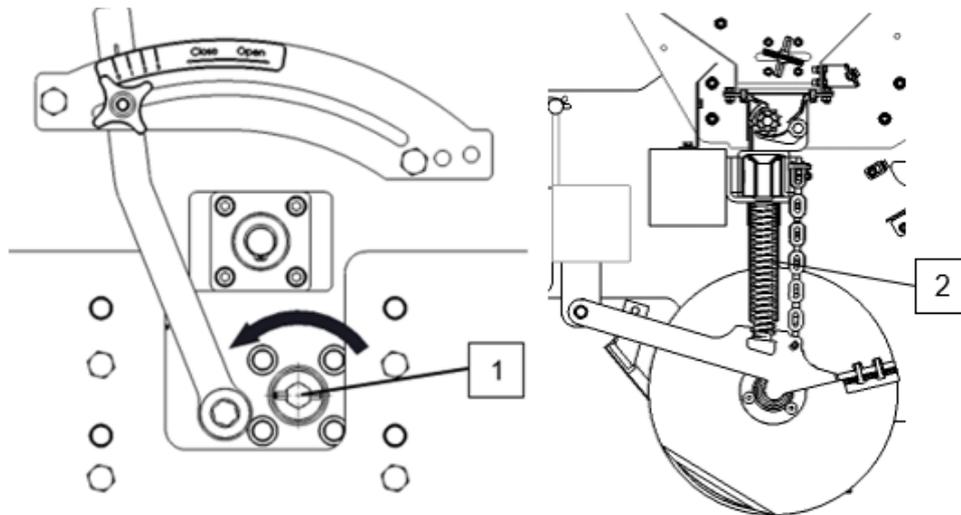


Fig. 7-1

Si un point lourd est trouvé, vérifiez d'abord d'où il vient et réparez-le.

Tout d'abord, vérifiez l'encrassement du système de semis et nettoyez-le.

Attention! Si l'arbre tourne trop fortement, une surcharge dommageable de la boîte de vitesses peut en résulter.

- Vérifier que le passage de semence (2) n'est pas obstrué. (Fig.7-1)
- Vérifiez que la machine n'est pas humide, en particulier le système de semis.
- Vérifiez l'état des éléments semeurs (1) et réparez-les si nécessaire. (Fig.7-2)

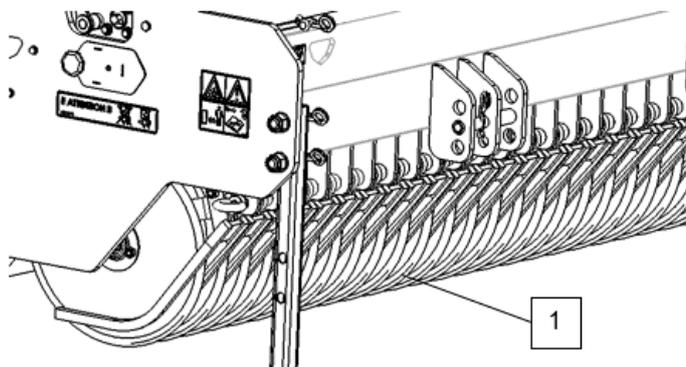


Fig.7-2

COMMENCER L'ENSEMENCEMENT

La procédure de démarrage est TRÈS importante. Si cette procédure n'est pas effectuée comme décrit ci-dessous, la machine peut subir de graves dommages. La procédure est la suivante.

1. Versez les semences dans la trémie.
2. Réglez le débit de semences souhaité en ajustant le réducteur. (voir **chapitre 7.3**)
3. Roulez jusqu'à l'endroit où vous souhaitez commencer.
4. Commencez avec une vitesse de conduite d'environ 3 km/h.
5. Abaissez lentement la machine de manière contrôlée tout en conduisant, jusqu'à ce que les éléments semeurs entaillent le sol.
6. Augmentez la vitesse jusqu'à ce que la vitesse de conduite correcte soit atteinte.

ARRÊTER L'ENSEMENCEMENT

1. Réduisez la vitesse de conduite à environ 3 km/h (1,9 mph).
2. Soulevez la machine du sol pendant la conduite.
3. Passez à l'endroit suivant et recommencez comme décrit ci-dessus.



Il est absolument nécessaire de travailler selon les procédures décrites ci-dessus. Si la machine est placée à l'arrêt dans le sol, elle peut être gravement endommagée.



Abaissez la machine avec précaution et de manière contrôlée pendant le travail du sol, tout en roulant.



Ne roulez jamais en marche arrière lorsque la machine est sur le sol.

10. MAINTENANCE

Chronologie	Point de contrôle	Méthode
Avant chaque utilisation	Vérifiez que l'arbre qui entraîne les logettes à semences tourne sans à-coups.	Voir chapitre 9.4. Si l'arbre tourne fortement, vérifiez l'encrassement et nettoyez le système d'ensemencement.
	Vérifiez que la machine n'est pas humide, en particulier le système de semis.	Séchez la machine, utilisez uniquement de l'air.
	Vérifiez les boulons/écrous desserrés.	Serrez les boulons/écrous desserrés au couple correct.
	Présence et lisibilité des autocollants de sécurité.	Remplacer s'il n'est pas présent/endommagé.
Après chaque utilisation	Nettoyez la machine et surtout le mécanisme de semis.	Nettoyez le mécanisme d'ensemencement avec de l'air uniquement. Ne pas utiliser d'eau.
	Rangez la machine dans un environnement sec.	
Après les 20 premières heures de travail. (neuf ou réparé)	Vérifiez les boulons/écrous desserrés.	Serrez les boulons/écrous desserrés au couple correct.
	Graisser les points de graissage.	Utilisez de la graisse EP 2. 1 coup
	Vérifiez que les chaînes d'entraînement sont suffisamment lubrifiées.	Lubrifier les chaînes d'entraînement.
Toutes les 100 heures	Vérifiez s'il y a encore suffisamment de graisse/d'huile dans la boîte de vitesses.	Faites l'appoint de la boîte de vitesses, voir le manuel des pièces pour plus de détails.
	Vérifiez que les chaînes d'entraînement sont suffisamment lubrifiées.	Lubrifier les chaînes d'entraînement.
	Graisser les points de graissage.	Utilisez de la graisse EP 2. 1 coup

Tableau 5

10.1. Points de graissage

Pour assurer le bon fonctionnement de l'Overseeder, les roulements du rouleau arrière doivent être régulièrement lubrifiés des deux côtés (voir **figure 8**).
Graissez ces points selon le calendrier indiqué dans le tableau 5.

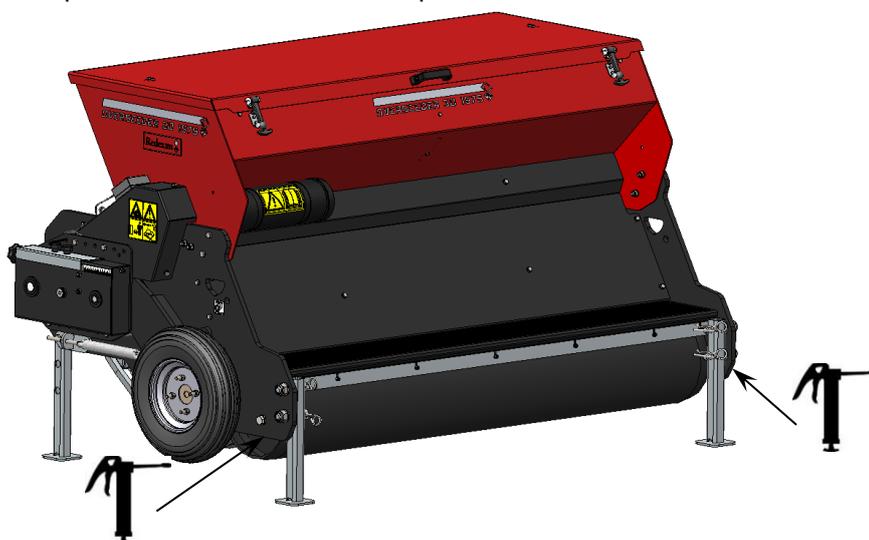


Figure 8

11. ANALYSE DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Aucune graine ne sort de la machine.	La graine est humide et s'agglutine.	Utilisez des graines sèches.
	Le réducteur est mal réglé.	Ajustez le réducteur au bon réglage.
	La valve de semences est mal réglée.	Réglez correctement la valve de semences.
	Aucune semence dans la trémie.	Vérifiez et réapprovisionnez.
	Les tuyaux d'alimentation / entonnoirs sont bouchés sales.	Supprimez l'encrassement / nettoyez.
Le sillon ne contient aucune graine.	Les lames sont usées.	Remplacez les lames.
	Mauvaise profondeur de travail.	Réglez la profondeur de travail de la machine.
	Le terrain est trop humide.	Attendez de meilleures conditions. Reportez le travail.
	Le terrain est trop dur.	Aérez / irriguez et reportez les semis à plus tard.
	La tension du tracteur est trop faible.	Placez les bras de traction dans un trou plus haut.
	La barre supérieure est mal réglée.	Ajustez la barre supérieure correctement.
	Trop de feutre dans la couche supérieure du terrain.	Supprimez le feutre.
	Pas assez de poids.	Posez un poids.
Trop de graines sortent de la machine.	Le réglage de la valve de semences est incorrect	Ajustez le réglage de la valve de semences.
	Réglage du réducteur trop élevé.	Réglez correctement le réducteur.
Les sillons sont mal formés.	Lames usées	Remplacez les lames.
	Les lames ne tournent pas / sont coincées.	Ajustez la barre supérieure correctement.
	Les roulements des lames sont usés.	Remplacez les roulements.
	Mauvaises conditions du sol.	Réduisez la profondeur de travail. Aérez / irriguez le sol et ajournez les semis.
	Trop de feutre dans la couche supérieure du terrain.	Retirez le feutre.
	La barre supérieure est mal réglée.	Ajustez la barre supérieure correctement.
Les sillons ne sont pas fermés.	Les sillons sont trop larges.	Réduisez la profondeur de travail.
	Le sol est trop dur.	Aérez / irriguez et reportez les semis à plus tard.

Tableau 6

12. OPTIONS

12.1. Kit de poids

L'Overseeder 3D est équipé en standard d'une poutre avant sur laquelle des poids (1) peuvent être fixés. (voir **figure 9**)

Selon les besoins, un certain nombre de poids de 20 kg par pièce (44 livres/pièces) peuvent être ajoutés. Le nombre maximum de poids pouvant être ajoutés par machine est indiqué en bas de cette page.

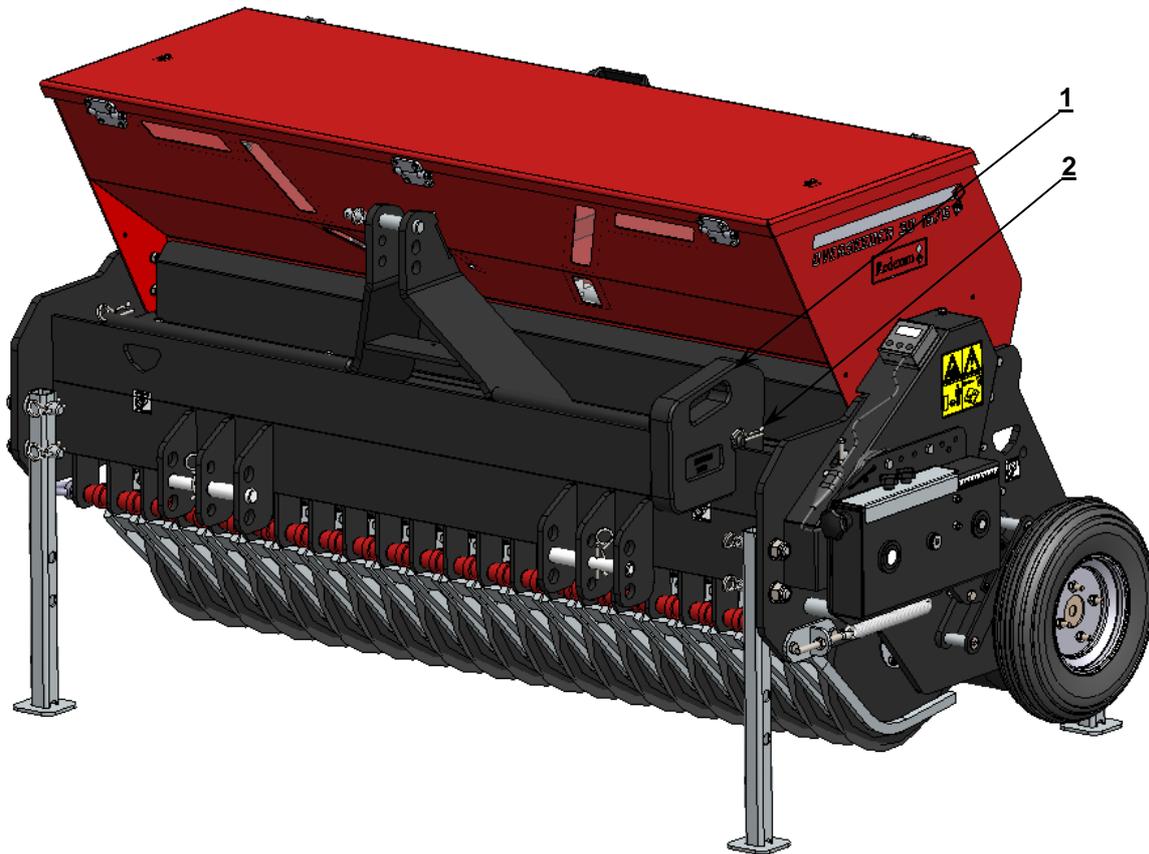


Figure 9

Pour assembler les poids, je procède comme suit :

1. Retirez la goupille de verrouillage (2).
2. Disposez le nombre de poids (1) souhaité sur l'axe.
3. Remplacez la goupille de verrouillage (2) dans le châssis.

Remarques générales sur le kit de poids :

-  **!! Bloquez toujours les poids installés avec la goupille de verrouillage (2) !!**
-  **!! Ne rampez jamais sous la machine !!**
-  **!! Veillez à ce que la machine et le tracteur ne puissent pas bouger pendant le dételage !!**
-  **!! Coupez le moteur du tracteur avant de dételer la machine !!**

Les poids suivants sont disponibles par machine :

- | | | |
|------------------------------|----------|-------------------------------|
| • Overseeder 3D 1275: | max. 12x | 492.502.800 (240kg / 529lbs) |
| • Overseeder 3D 1575/1575LV: | max. 18x | 492.502.800 (360kg / 794lbs) |
| • Overseeder 3D 2075: | max. 26x | 492.502.800 (520kg / 1146lbs) |

12.2. Kit Bogy

Au lieu de soulever la machine, on peut l'équiper d'un jeu de roues (voir **figure 10**).

Les kits Bogy complets suivants sont disponibles par machine :

- Overseeder 3D 1275: "222.127.502"
- Overseeder 3D 1575/1575LV: "222.157.502"
- Overseeder 3D 2075: "222.207.502"

Ce kit Bogy est fourni séparément et peut être monté sur une machine avec un raccordement standard à 3 points.



Figure 10